



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1659
4 February 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят пятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1659-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
12 августа 2004 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ЮТСИС

затем: г-н ПИЛЛАИ
(заместитель Председателя)

затем: г-н ЮТСИС
(Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный - пятый периодический доклад Таджикистана (продолжение)

* В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Все поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета в ходе этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный - пятый периодический доклад Таджикистана (продолжение)
(CERD/C/463/Add.1; HRI/CORE/1/Add.128)

1. По приглашению Председателя члены делегации Таджикистана вновь занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает делегацию Таджикистана ответить на вопросы Комитета.
3. Г-н ХАМИДОВ (Таджикистан) говорит, что сегодняшний Таджикистан - это мирная стабильная страна, в которой люди живут в гармонии; этому в значительной мере способствовали учреждения Организации Объединенных Наций. Гражданская война в Таджикистане никогда не была межэтническим конфликтом, а скорее являлась конфликтом между национальностями. Текущая задача заключается в том, чтобы преодолеть последствия этой войны.
4. Ссылаясь на высказывания некоторых членов Комитета, которые назвали Таджикистан "исламским государством", он указывает, что, хотя 93% населения исповедуют ислам, Таджикистан представляет собой светскую республику, которая защищает интересы всех лиц, находящихся под ее юрисдикцией.
5. Комитет также отмечал, что Таджикистан нашел "волшебный ключик" к достижению мирного сосуществования и ликвидации сепаратистских тенденций. Этой реальности способствовал целый ряд исторических, религиозных, географических и моральных факторов. Что еще более важно, в стране существует давняя традиция тесных дружественных связей между различными этническими группами и национальностями.
6. Представители узбекского, корейского и русского меньшинств активно участвовали в подготовке доклада, находящегося на рассмотрении Комитета. Кроме того, доклад широко обсуждался общественностью, в средствах массовой информации, национальными объединениями и НПО.
7. Отвечая на вопрос об определении расовой дискриминации, он говорит, что таджикское законодательство запрещает все формы дискриминации. Определение этого термина содержится в статье 7 Трудового кодекса Таджикистана. В соответствии со

статьей 10 Конституции международные правовые документы признаются составной частью внутренней правовой системы. Таким образом, определение расовой дискриминации, содержащееся в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, применяется и в национальном законодательстве. Если, по мнению Комитета, статья 10 не является удовлетворительной, его правительство рассмотрит возможность изменения ее формулировки.

8. Г-жа МУХАММАДИЕВА (Таджикистан), отвечая на вопрос о якобы имеющем место резком росте масштабов эмиграции представителей отдельных этнических групп, говорит, что, согласно статистическим данным правительства, хотя эмиграция действительно росла в период 1989-1993 годов, ее уровень стабилизировался после заключения в 1997 году мирного соглашения.

9. Основной причиной эмиграции в прошлом являлась политическая нестабильность, вызванная гражданской войной. В настоящее время большинство миграционных потоков связаны с поисками работы. Правительство в сотрудничестве с НПО, Всемирным банком и Азиатским банком развития провело обследование, охватывающее период 1999-2003 годов, с целью определения уровня жизни, масштабов безработицы и наличия рабочих мест. Уровень бедности снизился с 83% в 1998 году до 57% в настоящее время, что в свою очередь привело к сокращению миграционных потоков. В целях сдерживания связанной с поисками работы эмиграции правительство приняло государственную программу уменьшения масштабов бедности.

10. Таджикистан создал бюро специального представителя для защиты прав многочисленных таджикских трудящихся-мигрантов в России. Помимо этого, представители министерства труда и социальной защиты регулярно посещают страны, где имеется большое число трудящихся-мигрантов из Таджикистана, с целью наблюдения за положением дел в области защиты их прав и интересов. Многие трудящиеся-мигранты покидают страну лишь на временной основе, обычно для сезонной работы, и возвращаются при появлении рабочих мест в Таджикистане. Большинство лиц, эмигрировавших во время гражданской войны, были таджикской национальности.

11. За период 1989-2000 годов численность населения увеличилась на 23%, и в докладе представлены данные о росте численности населения с разбивкой по отдельным этническим группам. Колебания в этническом составе населения, отраженные в официальных статистических данных, вызваны главным образом пересмотром границ

этнических групп, а это означает, что общины, ранее входившие в одну этническую группу, теперь относятся к разным группам. Этот процесс имеет особое значение в случае узбекского меньшинства.

12. За пять лет до переписи 2002 года была образована комиссия для разработки подготовительной программы в сотрудничестве с рядом международных организаций, НПО и Статистическим отделом Организации Объединенных Наций. Благодаря этому была получена подробная информация об относительной доле различных этнических меньшинств, и было выявлено в общей сложности 137 различных этнических групп.

13. Комитет интересовался причинами отсутствия в докладе отдельной информации по цыганскому меньшинству и запросил дополнительные подробные сведения. Цыганское население в Таджикистане увеличилось с 1 800 человек в 1989 году до 4 300 человек в 2000 году. Цыгане работают в качестве учителей, докторов, инженеров и ученых. Некоторые из них являются хорошо известными артистами. Цыганские дети обучаются в обычных школах. Большинство цыган проживают в сельской местности и владеют собственной землей. Для того чтобы представить углубленную информацию по этому вопросу необходимо провести дополнительные исследования, и такая информация может быть включена в следующий периодический доклад.

14. Г-н ХАМИДОВ (Таджикистан), отвечая на вопросы об осуществлении Конвенции национальными судами и отсутствии соответствующей судебной практики, говорит, что, согласно судебным протоколам, во внутреннем судопроизводстве никогда не было случаев прямых ссылок на Конвенцию. Поскольку в полицию или суды не подавалось никаких жалоб на расовую дискриминацию, никакие уголовные дела не возбуждались. Как следствие, соответствующие положения национального законодательства также никогда не применялись. В этой связи он подчеркивает, что делегация не преследует цель сокрыть какую-либо информации, поскольку это противоречило бы интересам страны.

15. Г-н ХУДОЙОРОВ (Таджикистан), касаясь вопроса о перспективах создания национального органа по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, обращает внимание Комитета на ряд существующих учреждений.

16. Комиссия по выполнению международных обязательств в области прав человека координирует, в частности, деятельность министерств и ведомств, государственных комитетов, местных органов исполнительной власти и предприятий. В состав Комиссии

входят представители правительства и НПО, включая председателя ассоциации адвокатов. Ряд НПО, в Комиссии которые непосредственно не представлены, выполняют консультативные функции. Решения Комиссии являются обязательными для всех государственных органов исполнительной власти, и одной из ее основных обязанностей является подготовка докладов страны для представления различными договорным органам по правам человека. Она традиционно пользуется поддержкой со стороны Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Таджикистане (ЮНТОП), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Швейцарского агентства по развитию и сотрудничеству. Управление по конституционным гарантиям прав граждан при Администрации президента также выполняет функции поощрения и защиты прав человека.

17. После предпринятой в середине 90-х годов прошлого столетия неудачной попытки создать независимое национальное учреждение по правам человека правительство в настоящее время вновь рассматривает эту возможность и примет надлежащие меры.

18. Когда Таджикистан приобрел независимость, правительство не сочло нужным изменять статус Горно-Бадахшанской автономной области. Однако в этой области нет независимых законодательных органов, и там действует таджикское законодательство.

19. Проводимая Таджикистаном этническая и культурная политика основывается на уважении прав и свобод, в том числе прав и свобод всех этнических групп. Эти группы пользуются равными правами, и дискриминация между людьми запрещена. Диалог между различными этническими группами имел жизненно важное значение для установления мира и стабильности. Одобренный Президентом план действий способствовал развитию межэтнических отношений путем проведения симпозиумов, лекций, конференций, семинаров и дискуссий "круглым столом" и содействовал достижению национального консенсуса и примирения. Национальные меньшинства с самого начала были представлены на мирных переговорах, о чем свидетельствует представитель узбекского культурного центра в Таджикистане, являвшийся членом правительственной делегации на переговорах. Ректор университета и ведущий академик узбекского происхождения также был членом комиссии по национальному примирению.

20. Г-н ДЖОНОНОВ (Таджикистан) говорит, что его правительство предприняло ряд шагов для содействия возвращению таджикских беженцев, все еще проживающих в соседних странах. Эти меры включали подписание соглашения о национальном

примирении, принятие закона об амнистии, создание правовой основы для возвращения беженцев, реинтеграцию вооруженных сил бывшей оппозиции в таджикскую армию и проведение свободных выборов, в результате которых представители оппозиционных партий получили места в выборных органах. Правительство прилагало и продолжает прилагать в сотрудничестве с УВКБ усилия для того, чтобы побудить беженцев вернуться из Содружества Независимых Государств (СНГ) и Афганистана, и была проделана большая работа по восстановлению инфраструктуры, разрушенной в ходе гражданской войны в Таджикистане. Хотя точных статистических данных о числе беженцев, все еще проживающих в странах СНГ, нет, исследования показывают, что большинство из них являются представителями этнических групп из Туркменистана, Узбекистана и Кыргызстана и в настоящее время проживают в этих странах.

21. В настоящее время в Таджикистане зарегистрировано порядка 1 900 афганских беженцев, которые все пользуются уважением как беженцы в соответствии с политикой государства. Работая в тесном сотрудничестве с Отделением УВКБ в Душанбе, правительство создало школу для детей этих беженцев, которую в настоящее время посещают 660 учащихся. Дети в возрасте до 16 лет периодически проходят медицинские осмотры. УВКБ и одна неправительственная организация помогли создать центр для беженцев, в котором более 600 афганских женщин-беженцев овладевали базовыми навыками, основанными информационной и коммуникационной технологии, и иностранными языками, включая русский и английский. Предоставлялась бесплатная юридическая помощь, равно как и информация о международно-правовых документах и доступе к гуманитарной помощи. Работники таджикских государственных учреждений и судов прошли подготовку на специальных учебных курсах по вопросам, касающимся положения афганских беженцев, 133 из которых были добровольно репатриированы, а другие распределены в 2003 году. Со времени прибытия в Таджикистан домой вернулись в общей сложности 13 000 афганских беженцев.

22. Г-н ХУДОЙОРОВ (Таджикистан) говорит, что статья 12 Закона о беженцах 2002 года предусматривает, что любое лицо, которому предоставлен статус беженца, вместе с членами своей семьи имеет право проживать в населенных пунктах, указанных правительством, в течение всего срока, пока за ними признается статус беженцев. В июле 2000 года был издан указ, определяющий районы, в которых беженцам и лицам, ищущим убежища, не разрешается проживать; эта мера была принята с целью обеспечения

безопасности и общественного порядка. Хотя поправка, принятая в августе 2004 года, уменьшила число таких районов всего лишь до семи, эта мера не противоречила требованию, содержащемуся в статье 5 d) i) Конвенции, так как она не преследовала какой-либо дискриминационной цели.

23. Г-н ХАМИДОВ (Таджикистан) поясняет, что граждане Таджикистана могут иметь двойное гражданство только при выполнении условий, указанных в соответствующем законодательстве. Это зависит от наличия договора между Таджикистаном и другим соответствующим государством. Вопрос о заключении с другими государствами договоров, подобных тому, что был заключен с Российской Федерацией, будет рассмотрен в том случае, если какое-либо другое государство проявит интерес к такого рода соглашению. Резкое увеличение количества отказов от двойного гражданства в 2002 и 2003 годах явилось результатом роста числа лиц, которые вернулись в места их постоянного проживания. Хотя почти половина из них родились в Российской Федерации, основной причиной отказа таджикских граждан от двойного гражданства явилось заключение брака с иностранным гражданином или трудоустройство за границей.

24. Статья 13 Закона о гражданстве предусматривает, что правительство должно стимулировать лиц без гражданства к получению таджикского гражданства. Поэтому, хотя политика государства направлена на сокращение случаев отсутствия гражданства, правительству потребуется дополнительное время для рассмотрения вопроса о ратификации Конвенции о статусе апатридов 1954 года и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года. Афганские беженцы и лица без гражданства получают таджикское гражданство в соответствии со статьей 23 Закона о гражданстве при условии, что они постоянно проживали в стране в течение пяти лет или непрерывно проживали в стране в течение трех лет после подачи ходатайства о предоставлении гражданства.

25. Г-н ХУДОЙОРОВ (Таджикистан) говорит, что главная цель политики в этнических вопросах состоит в обеспечении равенства возможностей для всех граждан независимо от национальной принадлежности, расы, пола, языка, вероисповедания, политических убеждений, социального положения, уровня образования или имущественного положения. Никакие положения национального законодательства не допускают дискриминации или ограничений на основании национального или этнического происхождения. Общие задачи этой политики - это оказание поддержки национальным и этническим меньшинствам, поддержание культурного разнообразия и укрепление терпимости и

взаимопонимания между всеми гражданами. Большая работа проводится в настоящее время в связи с государственной программой поддержки и развития этнических меньшинств на период 2004-2006 годов, которая находится на стадии разработки.

26. Со времени принятия в 1994 году закона о защите свободы религии представителей меньшинств существенные поправки и дополнения придали этому закону более демократический характер. Он предусматривает свободу совести и вероисповедания, а также равенство граждан независимо от религии. Запрещается любое прямое или косвенное ограничение прав, а также создание каких-либо преимуществ для граждан, исповедующих ту или иную религию. Церкви и все религиозные организации отделены от государства, и образование является светским.

27. В смешанном браке оба супруга считаются равными партнерами во всех отношениях, включая выбор религии. Выбор религии одним из супругов не оказывает влияния на права родственников по нисходящей линии, и переживший супруг всегда является законным наследником.

28. Г-н ХАМИДОВ (Таджикистан) добавляет, что уже предоставленная информация о количестве религиозных организаций и общин показывает, что во многих религиях, исповедуемых в его стране, представлено несколько национальных групп.

29. В ответ на вопрос о праве граждан пользоваться языком по своему выбору он разъясняет, что любое лицо, желающее обратиться в какой-либо государственный орган, может обратиться к нему в письменном виде на любом языке по своему выбору. Если получатель не понимает язык, на котором написано обращение, оно будет переведено на таджикский или русский язык за счет получателя. Однако государственным языком является таджикский, и все государственные должностные лица и гражданские служащие обязаны пользоваться этим языком в своих сношениях с гражданами в той мере, в какой это обеспечивает эффективное общение. Термин "приемлемый язык" (CERD/C/463/Add.1, пункт б) означает, что любой человек, не говорящий на таджикском или русском языке, имеет право общаться с государственным органом на своем родном языке. Было специально предусмотрено, что если лицо не говорит на языке, используемом в суде, то государство должно оплатить услуги переводчика. Несмотря на то, что Таджикистан располагает ограниченными финансовыми ресурсами, правительство прилагает все усилия для защиты прав своих граждан.

30. Г-н ХУДОЙОРОВ (Таджикистан) говорит, что в регионах с большой концентрацией национальных меньшинств и в отдельных городах и областях в этих регионах местные телевизионные компании транслируют программы на таджикском, русском и узбекском языках. Помимо этого, государственный телевизионный канал транслирует серию передач под названием "Таджикистан - наш общий дом", посвященную жизни национальных меньшинств, включая туркменское, киргизское, корейское и еврейское меньшинства. Он также сотрудничает с корейской общиной в подготовке еженедельной программы для лиц, изучающих корейский язык. Комитет по телевидению и радиовещанию всегда благожелательно рассматривает заявки о трансляции программ на языках меньшинств.

31. Г-жа МУХАММАДИЕВА (Таджикистан) говорит, что в соответствии со статьей 6 Закона об образовании все граждане имеют право на образование независимо от их расы, национального происхождения, пола, языка, религии, социального или имущественного положения или характера занятий. Статья 7 гарантирует гражданам свободу выбора языка обучения. Правительство ее страны обеспечивает эффективное осуществление этого права путем создания необходимого числа учебных заведений и классов, а также необходимых условий для их функционирования. В настоящее время обучение осуществляется на государственном (таджикском) языке, а также на русском, узбекском, киргизском и туркменском языках. Существуют и двуязычные школы, которые, хотя и предлагают различные сочетания языков, используют единую учебную программу, разработанную министерством образования. Помимо общих основных предметов учащиеся таких школ изучают язык, литературу, историю и географию своего собственного народа. Учебные материалы имеются на русском, киргизском и туркменском языках. Однако существуют трудности с получением необходимых учебников на узбекском языке.

32. Г-н ХАМИДОВ (Таджикистан) говорит, что для независимой страны использование выпущенных в других странах учебников, не учитывающих местную историю, географию или обычаи, является спорным вопросом. Хотя инициативу в решении этой проблемы должно взять на себя правительство, следует надеяться, что представители различных национальных меньшинств также рассмотрят возможность издания в Таджикистане учебных пособий на своих соответствующих языках.

33. Закон о культуре был принят в 1997 году и пересмотрен в 2003 году. В соответствии со статьей 1 основными целями этого закона являются обеспечение и защита конституционного права граждан участвовать в культурной жизни, предоставление правовых гарантий в связи с правом гражданских объединений свободно заниматься культурной деятельностью и определение государственной политики в области культуры. В статье 6 предусмотрено право национальных и этнических меньшинств сохранять, развивать и защищать свои особые культурные ценности и создавать свои собственные культурные учреждения и объединения. Полный текст этого закона содержится в сборнике таджикских законодательных актов, который был подготовлен для диалога с Комитетом и который будет распространен среди членов Комитета в неофициальном порядке.

34. Был задан вопрос относительно Закона об амнистии 1997 года. В действительности речь идет о постановлении, принятом таджикским парламентом - Маджлиси Оли. Оратор принимал непосредственное участие в подготовке этого постановления в качестве члена Комиссии по национальному примирению. Под амнистию попало около 1 800 человек. Впоследствии было принято еще три постановления об амнистии, и в общей сложности было выпущено из тюрем или же прекращено судебное преследование по делам 50 000 членов оппозиции.

35. Г-н ХУДОЙОРОВ (Таджикистан) говорит, что базовый документ, представленный его правительством (HRI/CORE/1/Add.128), содержит подробную информацию о судебной системе и принимаемых мерах по популяризации положений договоров о правах человека Организации Объединенных Наций. В 2002 году был опубликован и распространен среди работников министерств, государственных ведомств, судей и адвокатов сборник статей по МКЛРД на таджикском и русском языках. Совет юстиции, отвечающий за функционирование судов, организует ежемесячные семинары, лекции и обсуждения за "круглым столом", посвященные признанным Таджикистаном международным нормам. Кроме того, кандидаты, сдающие экзамен для поступления на работу в судебные органы, должны продемонстрировать знание этих норм. Ряд судей побывали за рубежом, где они посещали учебные курсы по вопросам прав человека; в ходе своего визита в Женеву его делегация обсудила с Верховным комиссаром ООН по правам человека возможность организации дополнительной подготовки для судей и

работников правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека и независимости судебной системы.

36. Г-жа МУХАММАДИЕВА (Таджикистан) говорит, что в ее стране насчитывается 60 организаций национальных меньшинств. Они обязаны регистрироваться в министерстве юстиции и принимать уставы, в которых определяются их цели и принципы. Они выпускают книги на своих соответствующих языках, организуют языковые курсы, проводят совещания, на которых участники могут обсудить вопросы, связанные с их родной культурой и традициями, отмечают национальные праздники и поддерживают связи с членами их соответствующих общин, проживающими в других странах. Большинство из них имеют свои молодежные и женские группы. Деятельность этих организаций освещается в ежеквартальном журнале "Дружба", а их представители регулярно выступают на радио и телевидении. Перечень организаций национальных меньшинств был распространен в неофициальном порядке.

37. Что касается пенсий, то между представителями национальных меньшинств и другими гражданами не проводится никаких различий. Размеры выплат устанавливаются министерством труда и социальной защиты. Национальные меньшинства представлены во всех министерствах и государственных ведомствах. Однако она не может предоставить точные статистические данные.

38. Г-н ХУДОЙОРОВ (Таджикистан) говорит, что в соответствии с законодательством о правовом положении иностранных граждан иностранные граждане, постоянно проживающие в Таджикистане, имеют право на получение пенсий и других пособий на том же основании, что и граждане Таджикистана. В тех случаях, когда условием для получения пенсии является стаж работы, иностранные граждане могут засчитывать в этот стаж годы своей работы за границей.

39. Он с удовлетворением сообщает о том, что в результате пересмотра Уголовного кодекса совершение преступления на почве расовой вражды считается теперь отягчающим обстоятельством, перечень которых приводится в статье 62 Кодекса. Кроме того, после ратификации Таджикистаном Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, было принято соответствующее законодательство, и в

министерстве внутренних дел был создан специальный департамент по борьбе с торговлей людьми.

40. Г-н ХАМИДОВ (Таджикистан) выражает надежду, что его делегация ответила на все вопросы, поставленные Комитетом. Все неохваченные вопросы будут освещены в следующем периодическом докладе.

41. Г-н Пиллаи (заместитель Председателя) занимает место Председателя.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Таджикистана за ее подробные ответы на вопросы, заданные Комитетом.

43. Г-н ТОРНБЕРРИ отмечает, что предоставление гражданам права пользоваться языком по своему выбору в их общении с правительственными ведомствами и органами власти является важным инструментом государственного строительства и формирования у граждан чувства общей причастности к деятельности государственных учреждений. Кроме того, если у граждан не возникает проблем в общении с властями, сокращается дистанция между правительством и народом.

44. Он просит сообщить дополнительные сведения о межкультурном образовании, имеющем важное значение для обеспечения общих интересов. Он хотел бы знать, получают ли этнические группы информацию о культуре друг друга только в районах проживания меньшинств или во всех районах страны. Новая государственная программа поддержки и развития этнических меньшинств должна содержать положения о межкультурном образовании. Он спрашивает, в какой степени государство контролирует содержание учебников по таким дисциплинам, как история, преподавание которой зачастую осуществляется с различных позиций в странах, характеризующихся многообразием культур. Он интересуется, вносят ли представители культуры меньшинств какой-либо вклад в составление национальных учебных программ.

45. Г-н КЪЕРУМ говорит, что Комитету сообщали о случаях, когда беженцам, подавшим ходатайства в установленные сроки, гражданство предоставлено не было. Он хотел бы узнать причины этого. Он спрашивает, сколько было зарегистрировано случаев недобровольной репатриации и какие меры принимаются для предотвращения подобных случаев. Комитет был также проинформирован о том, что в Таджикистане есть семь регионов, в которых беженцам селиться не разрешается. Он интересуется причинами этого, поскольку такая мера противоречит статье 5 d) i) Конвенции, предусматривающей свободу передвижения.

46. Г-н БОЙД выражает признательность представителям Таджикистана за их исчерпывающие ответы на вопросы Комитета. Он был особенно заинтересован в получении информации о концепции приемлемого языка, и на него произвело большое впечатление то, что таджикское министерство юстиции может получать сообщения на нескольких языках.
47. Оратор выражает озабоченность в связи с информацией о том, что в таджикские суды не поступило ни одной жалобы на дискриминацию. Отсутствие жалоб, как правило, объясняется не тем, что никакой дискриминации не существует, а незнанием процедур подачи жалоб. Следует принять меры для расширения просветительской работы и повышения информированности о наличии средств правовой защиты в деле восстановления нарушенных прав, с тем чтобы общественность и, в частности, уязвимые группы знали о том, что правительство готово принять меры в ответ на акты расовой дискриминации.
48. Г-н Ютсис (Председатель) занимает место Председателя.
49. Г-н де ГУТТ с интересом отмечает приведенную делегацией информацию о новой поправке к Уголовному кодексу, в соответствии с которой расовые мотивы преступления являются отягчающим обстоятельством. Комитет считает важным, чтобы судьи и другие работники правоохранительных органов проходили подготовку по вопросам прав человека, поскольку это помогает им лучше понять важность принятия мер по делам, связанным с дискриминацией. Следует высоко оценить усилия Таджикистана в этом направлении. Отсутствие жалоб на дискриминацию может свидетельствовать о том, что жертвы не знают о своих правах, или о том, что работники правоохранительных органов неэффективно применяют законы.
50. Г-н ШАХИ спрашивает, по-прежнему ли в таджикском и туркменском языках используется кириллица. Если нет, то он хотел бы узнать, повлиял ли переход в узбекском языке на латинский алфавит на таджикско-узбекский межкультурный диалог. Он также хотел бы знать, соответствуют ли законы, регулирующие личные правоотношения, такие, как брак и наследование, особой судебной практике мусульманского общества или они были изменены и заменены гражданским законодательством.
51. Г-н ХАМИДОВ (Таджикистан) благодарит членов Комитета за их замечания и вопросы. Отвечая на вопросы относительно отсутствия уголовных дел, связанных с

расовой дискриминацией, он говорит, что его стране нечего скрывать от Комитета. В том случае, если лицо одной национальности совершает акт насилия против лица другой национальности, это дело будет подпадать под категорию хулиганства, поскольку насилие совершается не по причине расы, цвета кожи или религии. Его делегация доведет озабоченность Комитета до сведения Президента Республики, и будут приняты меры, с тем, чтобы своевременно предоставить Комитету дополнительные материалы.

52. Законодательство Таджикистана основано на романо-германском семейном праве, хотя некоторые положения, например положения, касающиеся брака, основаны на традиционном мусульманском праве. Однако брак не будет законно признанным, если он не оформлен соответствующими государственными органами. Таджикистан является светским государством, проводящим политику религиозной свободы для всех. Поэтому в таджикское законодательство не включены какие-либо положения религиозного характера.

53. Г-н АВТОНОМОВ (Докладчик по стране) благодарит делегацию за представление периодического доклада и за участие в откровенном и открытом диалоге с Комитетом. Доклад свидетельствует о готовности правительства успешно осуществлять Конвенцию. Он высоко оценивает всеобъемлющие ответы делегации на вопросы Комитета и надеется, что в следующем докладе будет представлена информация по всем вопросам, на которые не были даны ответы.

54. Вопрос о цыганском населении требует всестороннего изучения, для того чтобы и правительство, и Комитет могли получить полное представление о положении этой группы. Рост численности этой группы в целом служит свидетельством того, что ее представители хорошо чувствуют себя в Таджикистане, однако необходим более подробный анализ ситуации с уделением особого внимания степени их интеграции в таджикское общество.

55. Хотя внутренним конфликтам и актам насилия, которые не всегда фиксируются правоохранительными органами, надлежит уделять должное внимание, слишком активное освещение таких актов может способствовать разжиганию насилия. Следует провести расследование для выяснения, почему нет жалоб на расовую дискриминацию или насилие на расовой почве, и необходимо принять меры для повышения информированности общественности о праве обращаться за помощью к суду в таких ситуациях и рассеивания любых опасений в связи с передачей сведений о таких инцидентах.

56. В таджикском языке по-прежнему используется кириллица. Алфавиты являются неотъемлемой частью языков и культур, и их смена не только приводит к путанице, но и имеет финансовые последствия в силу необходимости переиздания всех книг и документов. Он не считает, что использование кириллицы будет препятствовать развитию Таджикистана.

57. Хотелось бы, чтобы в следующий доклад была включена дополнительная информация о Горно-Бадахшанской автономной области. Заключительные замечания Комитета будут переданы делегации и, как он предполагает, будут препровождены правительству. Информация о дальнейших событиях должна быть представлена Комитету в следующем докладе.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ присоединяется к выраженной г-ном Автономовым благодарности в адрес делегации Таджикистана за представление ею доклада страны и за ее подробные ответы на вопросы и замечания Комитета.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.